ATRAS Volume 6 (2), pp. 492-506 | 15/07/ 2025 | ISSN: 2710-8759/ EISSN: 2992-1376

Approche Sémantique et Morphosyntaxique des Expressions de la Température en Tupuri

BABA ATEMGA NDOUWE[1,]
[1]Université de Ngaoundéré, Cameroun

Reçu : 01 / 06/ 2025 **Accepté :** 02 / 07/ 2025 **Publié :** 15 / 07 / 2025

Résumé

Cet article explore l'expression linguistique de la température en langue tupuri. Il a pour objectif de repérer et d'analyser les moyens utilisés dans la langue tupuri pour exprimer la température du point de vue morphosyntaxique et sémantique. Pour y parvenir, l'étude s'appuie sur un guide méthodologique de Koptjevskaja-Tamm (2007). Les données d'analyse ont été collectées à l'aide d'un questionnaire et d'entretiens menés auprès de locuteurs natifs du tupuri. L'étude met en évidence trois catégories grammaticales déployées pour exprimer la température, ainsi que les constructions syntaxiques correspondantes. Trois catégories sont ainsi utilisées : les adjectifs, les noms et les verbes. Par ailleurs, les idéophones sont également utilisés pour décrire l'intensité de la température. L'étude révèle que la classe grammaticale employée varie selon les domaines sémantiques : température ambiante, corporelle, tactile, et met en lumière les spécificités culturelles associées aux notions de « chaud » et de « froid » dans cette langue.

Mots-clés : catégorisation sémantique, lexique, représentations culturelles, température, tupuri

الملخص

يستكشف هذا المقال التعبير اللغوي عن درجة الحرارة في اللغة التوبورية. ويهدف إلى تحديد وتحليل الطرق الصرفية والنحوية والدلالية التي يتم بها التعبير عن درجة الحرارة في اللغة التوبورية. ولتحقيق ذلك، تستند الدراسة إلى دليل منهجي أعدّته كوبتجيفسكايا–تام (2007). وقد جُمعت البيانات اللازمة للتحليل باستخدام استبيان ومقابلات مع متحدثين أصليين للغة التوبوري. وتسلّط الدراسة الضوء على ثلاث فئات نحوية تُستخدم للتعبير عن درجة الحرارة، بالإضافة إلى التراكيب النحوية المقابلة. وتُستخدم ثلاث فئات: الصفات، والأسماء، والأفعال. كما تُستخدم الأيديوفونات أيضًا لوصف شدة درجة الحرارة. وتكشف الدراسة أن الفئة النحوية المستخدمة تختلف وفقًا للمجالات الدلالية: درجة الحرارة المحيطة، ودرجة حرارة الجسم، ودرجة حرارة اللمس، وتسلّط الضوء على الخصوصيات الثقافية المرتبطة بمفهومي "الحر" و"البرد" في هذه اللغة.

كلمات مفتاحية :التصنيف الدلالي، المعجم، التمثيلات الثقافية، درجة الحرارة، التوبوري.

Email: [1] ndouwebaba@gmail.com
DOI: https://doi.org/10.70091/vol06no02.32

Atras Journal/ 2025, published by the University of Saida, Dr. Moulay Tahar, Algeria
This is an Open Access Article under The CCBY License (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)

Introduction

L'expression de la température constitue une notion fondamentale dans toutes les langues naturelles. Qu'il s'agisse de décrire le climat ou d'exprimer une sensation corporelle, les langues possèdent des mécanismes variés pour rendre compte de la manière dont la température est perçue. Cependant, les moyens linguistiques utilisés par ces langues varient d'une langue à une autre, et d'une culture à une autre. S'agissant du tupuri, langue adamawa-oubanguienne, l'expression de la température demeure jusque-là inexplorée. La présente étude se propose de décrire non seulement les procédés linguistiques employés dans cette langue pour exprimer la notion de froid, de chaleur ou de tiédeur, mais également de dévoiler les perceptions culturelles associées à ces concepts. Ainsi, l'on peut se demander : quels sont les termes et catégories grammaticales utilisés dans l'expression de la température en tupuri ? En quoi ces éléments reflètent-ils la vision culturelle des locuteurs ? Nous partons du postulat qu'en tupuri, il existe en tupuri un système lexical spécifique permettant d'exprimer les variations de température, notamment à travers les adjectifs, les noms et les verbes, et que ces expressions véhiculent des représentations culturelles ainsi que des connotations métaphoriques liées à la vie quotidienne. Le tupuri dispose d'un système lexical spécifique pour exprimer les variations de température, notamment à travers les adjectifs, les noms et les verbes; ces expressions véhiculent des représentations culturelles et de connotations métaphoriques liées à la vie quotidienne. L'article se structure comme suit : la première partie présente le cadre théorique; la deuxième section expose la méthodologique adoptée; la troisième partie analyse les catégories grammaticales et leurs structures syntaxiques; la quatrième décrit les unités lexicales selon les domaines sémantiques; enfin, la dernière section met en lumière les spécificités culturelles et les métaphores liées aux notions de température en tupuri.

Cadre théorique

La présente étude s'inscrit dans le cadre de la linguistique de la température de Koptjevskaja (2015). Cette approche met l'accent sur l'étude des expressions linguistiques liées à la notion de température dans diverses langues, en particulier sur la manière dont ces expressions sont catégorisées, structurées (morphologiquement et syntaxiquement) et employées pour décrire des phénomènes liés à la température. Koptjevskaja distingue plusieurs sous-domaines de la température:

–**Température tactile** : Évaluation de la température d'entités à partir de la perception sensorielle par la peau.

–**Température non-tactile** : Evaluation d'environnement ou d'entités selon la sensation de chaleur ou de froid qu'ils procurent à un être humain (la température ambiante, température des vêtements).

–**Température personnelle** : perception subjective de la température, influencée par des conditions internes, externes ou émotionnelles.

–**Température étendue** : emploi métaphorique de termes de température en dehors du domaine physique par exemple « mots chauds », « arguments chauds »).

Matériels et méthodes

La méthode utilisée dans ce travail suit le plan proposé par Koptjevskaja (2007) dans *Guidelines for collecting linguistic expressions for temperature concepts.* Ce questionnaire présente en détails les éléments à prendre en compte dans l'expression de la température dans une langue. Pour ce faire, nous nous sommes rendu à Doubané en décembre 2024, une localité où on dénombre une forte communauté tupuri. Cette descente nous a permis de collecter des

données auprès des locuteurs natifs du tupuri, âgés de 30 à 50 ans. Ces locuteurs, bilingues (tupuri-français), ont été invités à remplir un questionnaire préalablement élaboré. De plus, des entretiens ont été menés pour recueillir des exemples d'usage des termes relatifs à la température dans divers contextes, ainsi que pour mieux comprendre les nuances culturelles associées. Les entretiens ont été enregistrés à l'aide d'un dictaphone, puis intégralement transcrits, car ils ont été réalisés exclusivement en tupuri. Enfin, nous avons confronté les différentes réponses pour en vérifier la fiabilité, avant de passer à l'analyse proprement dite (Classification des termes selon les sous-domaines, analyse morphologique, fonctions syntaxiques, etc.).

Résultats et discussions

Catégories de mots et constructions syntaxiques

Cette section a pour objectif de présenter les différentes catégories de mots exprimant la température en tupuri. Le tupuri utilise principalement trois classes grammaticales pour exprimer la température, à l'instar de la langue gbaya (Roulon, D.P, 2015). Il s'agit des adjectifs, des noms et des verbes.

Adjectifs

Il existe en tupuri deux adjectifs permettant d'exprimer la température : *tuu* « chaud » et *ceere* « froid ». Dans certains contextes, ces deux adjectifs peuvent être utilisés comme des antonymes.

(1) a. **Bii de tuu**
eau COP chaud
L'eau est chaude.
b. **Bii de ceere**
eau COP froid
L'eau est froide

En plus de ces principaux adjectifs, le tupuri utilise des idéophones adjectivaux pour exprimer les degrés de chaleur ou de froid ressentis. Le tableau ci-dessous récapitule les idéophones adjectivaux exprimant la température. Ces idéophones ne s'appliquent pas à tous les domaines de la vie quotidienne. Les domaines dans lesquels ils sont généralement utilisés sont le climat, les parties du corps, la boisson (eau, vin), la nourriture et la maison.

Tableau 1. *Les idéophones exprimant le chaud et le froid en tupuri*

Température	Idéophones	sens	Domaine d'application				
			climat	corps	boisson	nourriture	maison
Chaud	rub-rub	un peu chaud	_	+	+	+	_
	kąg-kąg	très chaud	_	+	+	+	+
	Kam	Chaud, brûlant	+	_	_	_	_
	Kamas	Très chaud	+	_	_	_	_
	Pąd	Très chaud	+	_	_	_	_
	Lep-lep	Un peu chaud	_	+	+	+	_
Froid	Cɛrcɛr/ cir-cir	Très froid	+	+	+	_	_
	Kaɓ-kaɓ/ Keɓ-keɓ	Très froid	+	+	+	_	+
	Helem-helem	Très froid	+	_	_	_	+

	Kir-kir	Glacé, très froid	+	+	+	_	+
	Tel-tel	glacé	+	+	+	+	+

On constate à partir de ce tableau que certains idéophones se limitent à un seul domaine, tandis que d'autres s'appliquent à jusqu'à quatre domaines. Nous avons au total 11 idéophones servant à l'expression des degrés de température, dont 6 pour la chaleur et 5 pour le froid. En fonction des domaines d'application, 8 idéophones peuvent s'appliquer au climat, 7 au corps et à la boisson, 4 à la nourriture et 5 à la maison.

Les noms

Le tupuri utilise quatre noms pour exprimer la température, dont 3 pour la chaleur et 1 pour le froid. Il s'agit du nom *wuu* « feu », *cege* « chaleur » *hisi* « canicule », *ceere* « froid ». Il faut noter que le mot *ceere* peut être considéré comme un nom ou un adjectif en fonction de sa structure syntaxique. Lorsqu'il est employé en fonction de sujet, il est un nom; en fonction d'objet, il est considéré comme un adjectif.

(2) a. **A baa wuu gɔ.**
3S attraper.PRES feu COMPL
Il fait chaud.
b. **A caa cege waare.**
3S couper chaleur aujourd'hui
Il fait chaud aujourd'hui.

c. **Hisi joŋ me.**
Canicule faire 1.O.S
J'ai extremement chaud.
d. **ceere joŋ waara debaŋ.**
Froid faire aujourd'hui beaucoup
Il fait très froid aujourd'hui/Il y a le froid aujourd'hui.

Verbes

Cette sous-partie présente les verbes qui expriment la sensation de froid ou de chaleur en tupuri. Contrairement aux verbes que nous avons vus dans les exemples 2, qui accompagnent simplement les noms ou les adjectifs exprimant la température, les verbes dont nous parlons dans cette sous-section sont spécifiquement utilisés lorsqu'il y a une variation de température, à l'exception de *firgi* et *fa'ge*, qui peuvent changer de sens dans d'autres contextes. Ils sont au nombre de 12, dont 8 expriment la chaleur et 4 le froid. La plupart de ces verbes sont spécifiques à certains sujets et peuvent, par conséquent, varier d'un sujet à un autre. Les sujets avec lesquels ils peuvent être utilisés sont, entre autres, l'eau, le corps, la nourriture, l'environnement, le vin, bouillie, le bois, etc.

Tableau 2. *Les verbes exprimant la notion de chaud et de froid en tupuri*

température	Verbes	Sens	éventuel sujet
Chaud	Sarge	Bouillir ou chauffer à un haut degré	eau, lait, vin, corps
	Tooge	Bouillir, chauffer, réchauffer	Eau, vin
	Sawge	Brûler légèrement	Bois,corps, espace
	Rodge	Brûler extrêmement	Bois, corps, espace
	Haɓge	brûler à distance, rôtir	Corps, bois, espace
	Cogge	Brûler étant en contact	Corps,
	Borge	Réchauffer	Corps
	Holge	réchauffer	Corps
Froid	Wooge	Refroidir	Eau, corps, vin, nourriture, moment
	Goŋge	Geler	Corps
	Firgi	Refroidir légèrement	Nourriture
	Fa'ge	Refroidir	Vin, bouillie

Comme le montre le tableau ci-dessus, les verbes *sarge* et *tooge* ont tous les deux le sens de « bouillir », « chauffer ». Cependant, *sarge* est utilisé lorsqu'on fait bouillir l'eau à 100°C, et cette eau est destinée à la préparation de la nourriture ou pour fabriquer un produit médicinal. Pour le vin, il s'agit de le faire bouillir pour qu'il soit bien préparé. En revanche, *tooge* est utilisé pour lorsque l'on chauffe l'eau uniquement pour se laver, pour stériliser un objet médicinal, ou encore lorsqu'on réchauffe le vin déjà préparé pour qu'il ait une température normale pour la consommation.

S'agissant des verbes *sawge* « brûler » *et rodge* « brûler », il faut souligner que *sawge* consiste à brûler légèrement une chose sans qu'elle ne soit totalement détruite ou calcinée, tandis que *rodge* constiste à brûler extrêmement, jusqu'à ce que la chose soit détruite ou réduite en cendres.

Quant aux verbes *haɓge* et *cogge* qui renvoient tous deux à la notion de « brûler », notons que *haɓge* renvoie, dans un premier sens, à un corps ou une chose qui se brûle à distance, sans être en contact avec le feu. Il décrit en fait la manière dont un feu brûle un corps à distance à cause de son intensité. Dans un second sens, il prend le sens de «rôtir», comme la viande ou toute chose destinée à la consommation.

Les verbes *borge* et *holge* expriment l'action de se réchauffer ou chauffer un corps humain. *Borge* est utilisé lorsqu'on veut se réchauffer longuement à côté du feu à cause du froid, tandis que *holge* consiste à se rechauffer au soleil ou à côté du feu pendant quelques minutes à cause du froid. Ainsi, *borge* est utilisé uniquement lorqu'il s'agit de se réchauffer à côté du feu, alors que *holge* peut être utilisé dans les deux contextes.

Dans le tableau, nous observons également quatre verbes exprimant la notion de froid en tupuri. Il s'agit du verbe *wooge,* qui exprime l'action de refroidir de l'eau, un corps ou de la nourriture. Le processus de refroidissement peut consister à mettre l'eau ou la nourriture dans un récipient qui accelère le refroidissement, comme un canari par exemple. Lorsqu'on parle du corps froid avec le verbe *wooge*, il s'agit d'un corps devenu froid après le bain ou en contact avec l'eau du marigot. Le verbe *goŋge,* quant à lui, est utlisé lorsque le corps a extrêmement froid et est en train de se geler.

Les deux derniers verbes expriment également l'action de refroidir, mais ne sont pas reservés spécifiquement à la notion du froid. *Firgi* renvoie à un processus de refroidissement d'une nourriture laissée à l'air libre, et *fa'ge* consiste à refroidir une sauce ou une bouillie en remuant ou en agitant le recipient dans lequel elle se trouve. Les exemples d'utilisation concrète de tous ces verbes seront donnés dans la section suivante.

Les différents termes de température en tupuri

Plank (2003) distingue trois cadres ou types d'évaluation de la température: température ambiante, température tactile et température personnelle. En tupuri, les termes de température varient d'un domaine sémantique à un autre. Les domaines dans lesquels ces termes peuvent être utilisés sont entre autres le climat, les parties du corps, la maison, la nourriture, l'eau, le vin, l'environnement, etc.

Conditions méteorologiques ou température ambiante

Il s'agit, dans cette sous-partie, de présenter les différents concepts permettant d'évaluer la température ambiante ainsi que de décrire les constructions syntaxiques qui regissent leur emploi. La température peut être perçue sous deux aspects: la température extérieure et la température intérieure

Froid

En tupuri, deux mots sont utilisés pour exprimer la sensation de froid ambiant: le verbe *wooge* «refroidir» et l'adjectif *ceere* «froid».

(3) a. **A joŋ ceere.**
3S faire froid
Il fait froid.
b. **A joŋ ceere ti kag roo debaŋ.**
3S faire.PRES froid PREP coq pleur beaucoup
Il fait trop froid à 4h du matin.
c. **A woo ŋgel gɔ.**
3S refroidir.PRES moment COMPL
Il fait froid.
d. **ŋgel woo gɔ waara werga a raa bii.**
moment refroidir.PRES COMPL aujourd'hui LOCC 3S pleurer.ACC eau
Il fait froid aujourd'hui parce qu'il a plu.

Dans les exemples (3a et b), *ceere* designe un froid résultant d'un changement de température, par opposition à la chaleur. Il désigne, en effet, une saison où il fait habituellement froid. En (3c et d), le verbe *wooge* est utilisé lorsqu'on fait référence à un froid causé par la pluie ou par une baisse de température en soirée. C'est un froid agréable, propice au sommeil. D'un point de vue syntaxique, *ceere* est toujours postposé au verbe *faire wooge* est peut être antéposé ou postposé au nom *ŋgel.* Ces deux mots contribuent significativement à la détermination du contexte d'emploi des termes de température, bien que leur sens n'ait aucun rapport avec la notion de froid. Comme nous allons le voir tout au long de ce travail, le verbe peut changer en fonction du domaine sémantique, du sujet exprimant la température.

On peut également évaluer la température intérieure d'une maison. Ainsi trois concepts sont utilisés pour exprimer la sensation de froid à l'intérieur: l'adjectif *ceere* « froid » , le verbe *wooge* « refroidir » et l'adjectif *lom* « frais ».

(4) a.**Tiŋ hee ceere gɔ.**
Maison porter.PRES froid COMPL
Il fait froid dans la maison.

b. **Tiŋ ɓo' lɔm gɔ.**
Maison lancer.PRES frais COMPL
Il fait frais dans la maison.

Dans le premier exemple, l'adjectif *ceere* est utilisé pour exprimer la sensation de froid ambiant à l'intérieur d'une maison. Dans le second exemple, *lɔm* exprime la fraîcheur causée par l'humidité qui a envahi la maison.

Chaleur

Pour exprimer la chaleur ambiante en tupuri, on utilise les noms *cege* «chaleur» et *wuu* «feu».

(5)a. **A caa cege waara.**
3S couper.PRES chaleur aujourd'hui
Il fait chaud aujourd'hui.

b. **A baa wuu ŋgel waara.**
3S attraper.PRES feu moment aujourd'hui
Il fait chaud aujourd'hui.

Dans le premier exemple, il s'agit d'une chaleur qui résulte du soleil. C'est une chaleur ressentie pendant la journée. *Cege* n'est donc utilisé que pour exprimer la chaleur causée par le soleil. Dans d'autres contextes, il peut désigner le moment de midi, le jour ou l'éclat du soleil. Dans le second exemple, on a affaire à une chaleur ressentie independamment du moment de la journée. Elle ne resulte pas forcement du soleil qui brille, mais est due aux conditions atmosphériques. Elle peut donc être ressentie de jour comme de nuit.

Au niveau syntaxique, il faut noter que, *cege* est généralement précédé des verbes *caage* « couper » et *munge* « exploser », donnant les expressions *caage cege, munge cege.* Le nom *wuu,* quant à lui, est toujours précédé du verbe *baage* « attraper », formant l'expression *baage wuu* « attraper chaud ». Dans d'autres contextes, *baage wuu* revoie soit au fait prendre des dispositions pour qu'un feu qu'on vient juste de mettre puisse brûler normalement, soit au fait de tirer l'électricité d'un endroit à un autre. Dans ce dernier contexte, *wuu* prend le sens de « courant électrique ». Il peut être également précédé des verbes *fuggi* « souffler », *ɓo'ge* « lancer » formant ainsi les expressions *fuggi wuu* « mettre le feu dans un foyer », *ɓo'ge wuu* « mettre le feu pour brûler un endroit », « mettre un feu de brousse ».

Étant donné que le soleil est un élément naturel de production de la chaleur, il peut être sujet dans l'expression de la chaleur ambiante, comme c'est le cas suivant :

(6) **wuuri haɓ waara debaŋ.**
Soleil brûler.PRES aujourd'hui beaucoup
Le soleil est brûlant aujourd'hui.

Dans l'exemple (6), nous constatons que c'est le verbe *haɓge* «brûler» qui est utilisé pour exprimer la chaleur.Et comme nous l'avons dit précédemment, *haɓge* exprime une chaleur ressentie sans contact avec l'instrument de production de la chaleur.

Lorsque le sujet est le vent ou l'air, c'est l'adjectif *tuu* « chaud » qui est utilisé, comme dans l'exemple suivant.

(7) **A fid leege de tuu.**
3S souffler.PRES vent PREP chaud
Il souffle un vent chaud.

Lorsqu'il s'agit d'exprimer la chaleur extrême en saison sèche, la canicule, c'est le nom *hisi* « chaleur » qui employé. Ce concept ne peut en aucun cas être utilisé pour exprimer la chaleur en saison pluvieuse, quel que soit son degré.

(8) **A joŋ hisi.**
3S faire.PRES chaleur
Il fait extrêmement chaud.

Lorsqu'il de s'agit de chaleur ressentie dans une maison, on utilise deux concepts:

(9) a. **Tiŋ baa wuu.**
Maison attraper.PRES feu
Il fait chaud dans la maison.

b. **Tiŋ le' wuu.**
maison tomber.PRES feu
Il fait chaud dans la maison.

En 9a, la chaleur ressentie dans la maison resulte soit des conditions météorologiques, soit du fait la maison est restée longtemps sans être ouverte. Dans le second exemple, il s'agit d'une chaleur ressentie causée par le feu qu'on a mis à l'interieur de la maison.

4.2.Température corporelle ou sentiment personnels

Il s'agit dans cette sous-section présenter les concepts permettant d'évaluer la température personnelle. Avant d'entrer dans les détails, il faut noter la température normale ou neutre en tupuri renvoie au bien-être personnel et est par conséquent exprimée par l'adjectif *ɛlɛ* « bon ».

(10) **Se ɓi see ɓi de ɛlɛ.**
Corps 1SO à côté 1OS COP bon
Je me sens bien/je suis en bonne santé/J'ai une tempéraure normale.

Cependant, lorsque la température du corps change soit en se réchauffant, soit en se refroidissant, le tupuri fait appel à plusieurs concepts pour l'exprimer.

Corps froid

Trois concepts sont utilisés pour évaluer le degré de froid du corps. Il s'agit notamment du nom *ceere* « froid », du verbe *wooge* « refroidir » et de l'adjectif *lɔm* « frais », du verbe *goŋge* « geler » .

(11) a. **Ceere joŋ me**.
Froid faire 1SO
J'ai froid.

b. **Doo ɓi goŋ gɔ.**
Main 1SO geler.ACC COMPL
Ma main est gelé.

Dans l'exemple 11a, *ceere* exprime un froid résultant d'un changement climatiques ou d'une fièvre. Il s'agit en fait d'un corps qui n'est pas forcément froid au touché, mais il sent

froid. En 11b, nous avons le verbe *goŋge* qui exprime l'état d'un corps extrêmement froid ou d'un corps qui gèle.

Corps chaud

Pour exprimer la chaleur du corps en tupuri, les locuteurs utilise le nom *wuu* « feu ».

(12) **Ŋgel baa wuu joŋ me.**
Moment attraper feu faire 1OS
J'ai chaud.

Dans l'exemple ci-dessus, le nom *wuu* « feu » précédé du verbe baage « attraper » exprime la sensation de chaleur que ressent un être humain. Il ne s'agit pas forcement d'un corps qui chauffe au contact, mais d'un corps qui ressent la chaleur due soit à un exercice physique intense, soit d'un chagement climatique.

Température tactile

Il s'agit de la perception de la température au contact avec la peau ou le corps.

Corps froid

Deux termes sont utilisés pour exprimer la température tactile du corps: le verbe *wooge* « refroidir » et l'adjectif *lɔm* « frais ».

(13) a. **Se ɓi woo gɔ.**
Corps 1SO refoidir.PRES COMPL
Mon corps est froid.
b. **Se ɓɛ ɓo' lɔm.**
Corps 2SO lancer.PRES frais
Son corps est frais.

Dans l'exemple 11b, le verbe *wooge* exprime la température de la peau qui a connu un changement par rapport à la normale. Il s'agit en fait de la sensation du froid ressentie au contact du corps. Le froid exprimé par *wooge* peut également découler d'un bain froid. Ici, le corps est froid au contact, mais on ne ressent pas forcement le froid dans son être intérieur. En 13b, l'adjectif *lɔm* exprime une température d'un corps qui est en voie de refroidissement pour arriver à une température normale.

Corps chaud

En tupuri, la sensation du corps chaud au contact est exprimée par l'adjectif *tuu* « chaud » et le verbe *sarge* « chauffer ».

(14) a. **Se ɓi tuu.**
Corps 1POSS chaud
Mon corps est chaud.
b. **Se ɓi sar gɔ.**
corps 1POSS chauffer COMPL
Mon corps est très chaud.

En a), l'adjectif *tuu* décrit l'état d'un corps chaud au contact. Cette chaleur peut provenir soit du fait le corps a été exposé au soleil pendant longtemps, soit à côté du feu. En b),

le verbe *sarge* décrit l'état d'un extrêmement chaud au touché. Il est généralement utilisé pour exprimer la sensation de la chaleur causée par une maladie.

Aliments froids

Le principal mets des Tupuri est le couscous du mil. Le tupuri utilise trois concepts permettant de désigner un aliment froid, et principalement le couscous.

(15) a. **Ndi de' hoole maa de wooge ga.**
1S manger.PRES couscous COMP COP refroidir NEG
Je ne mange pas le couscous froid.

b. **Men hoole gɔ fir-gi me' ɗa.**
laisser.IMP couscous COMPL refroidir-INF un peu d'abord
Laisse un peu le couscous se refroidir.

c. **Ndi de de' hoole tạy.**
1S PROG manger couscous froid
Je suis en train de manger le couscous froid.

En a), le verbe *wooge* décrit l'état d'un coucous froid au contact, un couscous refroidi par le vent qui souffle en journée, un couscous laissé à l'air libre pendant longtemps. Dans le deuxième exemple, le verbe *firgi* exprime l'état d'un couscous moyennement refroidi et bon pour manger. C'est un couscous à une température normale pour la consommation. Dans le dernier exemple, l'adjectif *tạy* décrit un couscous froid et devenu dur sous l'effet de la fraîcheur de la nuit. Il ne décrit qu'un couscous froid et ayant déjà passé une nuit.

Aliments chauds

Pour exprimer l'état d'un aliment chaud, le tupuri utilise un seul terme, l'adjectif *tuu* « chaud ».

(16) a. **Ndi bay re hoole maa de tuu wa.**
1S NEG manger.PRES couscous COMP PREP chaud NEG
Je ne mange pas le couscous chaud.

b. **Keere maa tuu de cǫǫre.**
bouillie COMP chaud PREP sucré
La bouillie chaude est sucrée.

Dans ces exemples, l'adjectif *tuu* exprime l'état d'un couscous et d'une bouillie chauds dans la bouche.

L'eau froide

En fonction de l'usage de l'eau, le tupuri utilise trois concepts pour exprimer la température de l'eau.

(17) a. **Haa bii sạy me.**
Donner.IMP eau tiède 1OS
Donne-moi de l'eau tiède.

b. **Ndi joo bii de wooge.**
1S boire.PRES eau PREP refroidir
Je bois l'eau froide.

c. **Bii goloŋ de ceere**.

Eau marigot PREP froid
L'eau du marigot est froide.

Dans le premier exemple, il s'agit d'une eau tiède, à une température normale, mais surtout d'une eau qui n'a jamais été mise au feu. C'est une eau à l'état naturel, provenant fraîchement de la source. Dans le deuxième exemple, il s'agit d'une eau mise dans un récipient (jarre, gourde, etc.) et qui s'est refroidie. C'est une eau fraîche, idéale pour étancher la soif en période de chaleur extrême. Dans le dernier exemple, il s'agit d'eau extrêmement froide provenant par exemple du puits, de la rivière, du marigot. Il fait référence à une eau destinée à se laver et qui est froide au contact du corps.

Eau chaude

Deux adjectifs sont utilisés pour exprimer l'état de l'eau chaude.

(18) a. **Bii sar wɛ gɔ, maŋ coo lɛ.**
Eau bouillir.PASS ACC COMPL apporter.IMP farine DIR
L'eau a déjà bouilli, apporte la farine.

b. **Bii tuu naa se gɔ ndo.**
Eau chaud enlever.PASS corps COMPL 2POSS
L'eau chaude t'a brûlé.

c. **Bii le' wuu**.
Eau tomber.PRES feu
L'eau est chaude.

Dans le premier exemple, il s'agit d'une eau bouillie à 100°C, destinée à la préparation de la nourriture. Dans le deuxième exemple, il s'agit d'une eau chaude, bouillie soit pour se laver, soit utilisée comme stérilisant pour néttoyer une plaie ou un objet. Dans le denier exemple, il s'agit une eau moyennement chaude, qualifiant une eau qui vient juste d'être mise au soleil ou au feu, dont la température ou le degré de chauffage n'est pas élevé.

Température étendue : les spécificités culturelles et métaphores

Au-delà du sens dénoté, les termes de température en tupuri peuvent être utilisés dans d'autres domaines, tels que les relations sociales, l'expression des sentiments ou des émotions.

Froid

En tupuri, lorsque les mots *wooge* « refroidir » et *sǫy* « tiède » sont associés au nom *jiili* « cœur », ils prennent un sens métaphorique.

(19) a. **Jiili ɓɔ raw gɔ wooge debaŋ ɓɔ.**
Cœur 2POSS dépasser.PRES COMPL refroidir beaucoup 2POSS
Tu es un lâche/peureux.

b. **Jiili ɓɛ de sǫy.**
Cœur 3POSS COP tiède
Il est doux, calme, paisible.

Comme le montrent les exemples (19a) et (19b), le verbe *wooge* et l'adjectif *sǫy* expriment, dans ces contextes, l'état et la qualité d'une personne, et non la température.

Chaud

Tout comme le froid, les termes désignant la chaleur sont susceptibles d'exprimer des sentiments ou de décrire les qualités d'une personne.

(20) a. **Jiili ɓɛ de tuu.**
Cœur 3POSS COP chaud
Il est colérique/violent/méchant.

b. **Cii ɓɛ de tuu.**
Sang 3POSS COP chaud
Il est fort/ puissant.

c) a **baa wuu me se.**
2S attraper.PRES feu 1OS corps
Il m'importune/il me derange beaucoup.

Dans l'exemple (20a), l'adjectif *tuu* « chaud » exprimant décrit l'état d'une personne qui se met vite en colère, agit avec violence, ou quelqu'un qui a un mauvais cœur vis-à-vis de ses semblables. Dans l'exemple (20b), on fait référence à une personne puissante sexuellement. Par exemple, lorsque les enfants d'une famille ressemblent beaucoup plus au père, on dit que son sang est plus chaud que celui de sa femme. Dans un autre contexte, on peut qualifier quelqu'un de « sang chaud » lorsque, par exemple, il a été tué, et peu de temps après le meurtrier ou l'assassin a été saisi, soit parce qu'il est venu se dénoncer lui-même, soit parce que le sang de la victime l'a « attrapé » et il n'a pu quitter le lieu du crime. En 20c, le nom *wuu* « feu » exprime une manière d'importuner ou de déranger pour obtenir soit de l'aide, soit pour réclamer quelque chose.

Conclusion

En somme, ce travail a porté sur l'étude de l'expression de la température, en adoptant une approche morphosyntaxique et sémantique. L'étude révèle que le système linguistique du tupuri utilise des catégories variées telles que les adjectifs, les noms et les verbes pour désigner la notion de froid et de chaud. Ainsi, le tupuri ne possède donc pas de termes génériques pour exprimer la température. Toutefois, les noms *wuu* « feu » et *ceere* « froid » constituent la base du système de température en tupuri. En tupuri, douze verbes sont utilisés pour exprimer la manière dont la température augmente ou diminue. Parmi ces verbes, dix sont exclusivement utilisés dans l'expression de la température, tandis que les deux autres polysémiques. Ces verbes varient du sujet auquel ils se réfèrent à un autre. En plus de trois classes grammaticales, le tupuri recourt également à des idéophones adjectivaux pour décrire l'intensité de la chaleur ou du froid. Tout comme les verbes, les idéophones exprimant la température varient selon le domaine d'application. La structure syntaxique utilisée dans l'expression de la température varie en fonction de la catégorie grammaticale utilisée : les noms sont antéposés au verbe, tandis que les adjectifs sont postposés. Enfin, l'analyse des données montre également que les termes de température en tupuri peuvent connaître des extensions sémantiques, revêtant ainsi des connotations qui permettent de décrire les relations sociales, les sentiments, les émotions des locuteurs

A propos de l'auteur

BABA ATEMGA NDOUWE est chercheur en linguistique africaine, spécialisé en linguistique descriptive. Il travaille à la SIL Cameroun dans les domaines de l'alphabétisation et de l'éducation. 0009-0003-0869-8589

Financement: Cette recherche n'est pas financée.
Remerciements: Non applicable
Conflits d'intérêts: Les auteurs ne déclarent aucun conflit d'intérêts.

Originalité : Les résultats présentés dans cette contribution proviennent des données collectées sur le terrain par l'auteur. Ce dernier a mené une analyse approfondie de l'expression de la température en tupuri, en respectant le format académique de publication scientifique. L'article propose une réflexion pertinente sur les mécanismes linguistiques mobilisés dans cette langue pour exprimer les notions de température. Il met en lumière la diversité des structures morphosyntaxiques ainsi que les nuances sémantiques associées aux concepts de chaud et de froid. L'étude révèle que le tupuri recourt à plusieurs catégories grammaticales – noms, adjectifs et verbes – pour véhiculer ces notions, et qu'il fait appel aux idéophones pour marquer l'intensité des sensations thermiques, témoignant ainsi d'une richesse expressive.

Déclaration sur l'intelligence artificielle : L'IA et les technologies assistées par l'IA n'ont pas été utilisées.

Références

Koptjevskaja, T. M. & Rakhilina, E. (2006). "Some like it hot": On the semantics of temperature adjectives in Russian and Swedish. In T. Leuschner & G. Giannoulopoulou (eds.), *STUF (Sprachtypologie und Universalienforschung), a special issue on Lexicon in a Typological and Contrastive Perspective*, *59*(2), 253-259.

Koptjevskaja, T. M. (2015). *The Linguistics of Temperature*. Typological Studies in Language, *107*.

Koptjevskaja, T. M. (2007). Guidelines for collecting linguistic expressions for temperature concepts.

Koptjevskaja,T.M. & Sahlgren, M. (2014). Temperature in the word space: Sense exploration of temperature expressions using word-space modeling. In B. Szmrecsanyi & B. Wälchli (eds.), *Linguistic Variation in Text and Speech, Within and across* Languages. Publications of the School of Language and Literature, 231-267.

Plank, F. (2003). Temperature Talk: The Basics. A talk presented at the Workshop on Lexical Typology at the ALT conference in Cagliari.

Roulon, D.P. (2015). Lexicalisation of temperature concepts in Gbaya (an Ubanguian language of C.A.R.). In M.T. Koptjevskaja, *The Linguistics of Temperature*, 128-150. John Benjamins Publishing Company.

Annexes

Annexe A

Questionnaire sur l'expression de la température en tupuri

Noms et prenoms : ……

Âge : ……

Profession : ……

Date : …….

A. Évaluation de la temperature tactile

1. Comment dit-on en tupuri que quelque chose est chaud ? (Exemple : soupe, poêle, eau)

2. Quels adjectifs, noms ou verbes utilisez-vous pour parler de la chaleur ressentie au toucher?

3. Comment exprime-t-on la sensation de froid au toucher?

4. Y a-t-il des expressions spécifiques pour la température d'objets naturels (eau, sable, roches, feu, vent) ?

5. Quelles différences lexicales existe-t-il entre « chaud », « très chaud », « tiède », « froid », « très froid » ?

B. Température extérieure

1. Comment décrit-on en tupuri la température dans différents lieux naturels ? (ex : montagne, forêt, désert)

2. Comment exprime-t-on la température des saisons, du jour, de la nuit ?

3. Quelles expressions sont utilisées pour parler de la météo (vent chaud, froid, pluie, soleil brûlant) ?

C. Température intérieure

1. Comment parle-t-on de la température dans la maison, la chambre, ou des endroits chauds?

2. Quels mots sont utilisés pour désigner les sources de chaleur dans la maison ?

3. Comment exprime-t-on le froid dans des endroits une pièce fraîche ?

D. Température des vêtements

1. Quels adjectifs ou expressions utilise-t-on pour qualifier un pull ou une couverture chaude ?

2. Comment dit-on « j'ai besoin d'un vêtement chaud » ?

3. Y a-t-il des termes pour exprimer que ces vêtements sont froids ou tièdes ?

E. Température basée sur l'expérience personnelle

1. Comment dit-on en tupuri « j'ai chaud » ou « je me sens froid » ?

2. Comment exprime-t-on la sensation de froid ou de chaleur dans des parties spécifiques du corps ? (ex : mains, pieds)

3. Existe-t-il des expressions ou verbes particuliers pour dire « je gèle », « j'ai très chaud », « j'ai la fièvre » ?

F. Températures agréables, neutres et désagréables

1. Quels mots ou expressions décrivent une température agréable, ni trop chaude ni trop froide ?

2. Comment exprime-t-on qu'une température est « tiède », « fraîche » ou « neutre » ?

3. Comment dit-on que quelque chose est trop chaud pour être confortable ?

4. Y a-t-il un terme pour désigner une chaleur dangereuse, brûlante, insupportable ?

5. Quels termes décrivent une fraîcheur désagréable ou un froid intense, voire dangereux ?

G. Température par rapport à la norme ou à l'attendu

1. Comment exprime-t-on en tupuri que la température est plus chaude ou plus froide que d'habitude ?

2. Y a-t-il des expressions spécifiques pour « il fait moins chaud que prévu », « il fait plus froid que normal » ?

H. Température liée au soleil et à d'autres sources naturelles

1. Comment parle-t-on de la chaleur produite par le soleil ?

2. Y a-t-il des expressions spécifiques pour « soleil brûlant », « chaleur intense du soleil » ?

3. Comment exprime-t-on la chaleur ou le froid liés à d'autres phénomènes naturels (vent, feu, eau) ?

Citer cet article:
BABA A.N. (2025). Approche sémantique et morphosyntaxique des expressions de la température en tupuri. *ATRAS, 6* (2), 492-506